

# Latangt Virus Corona

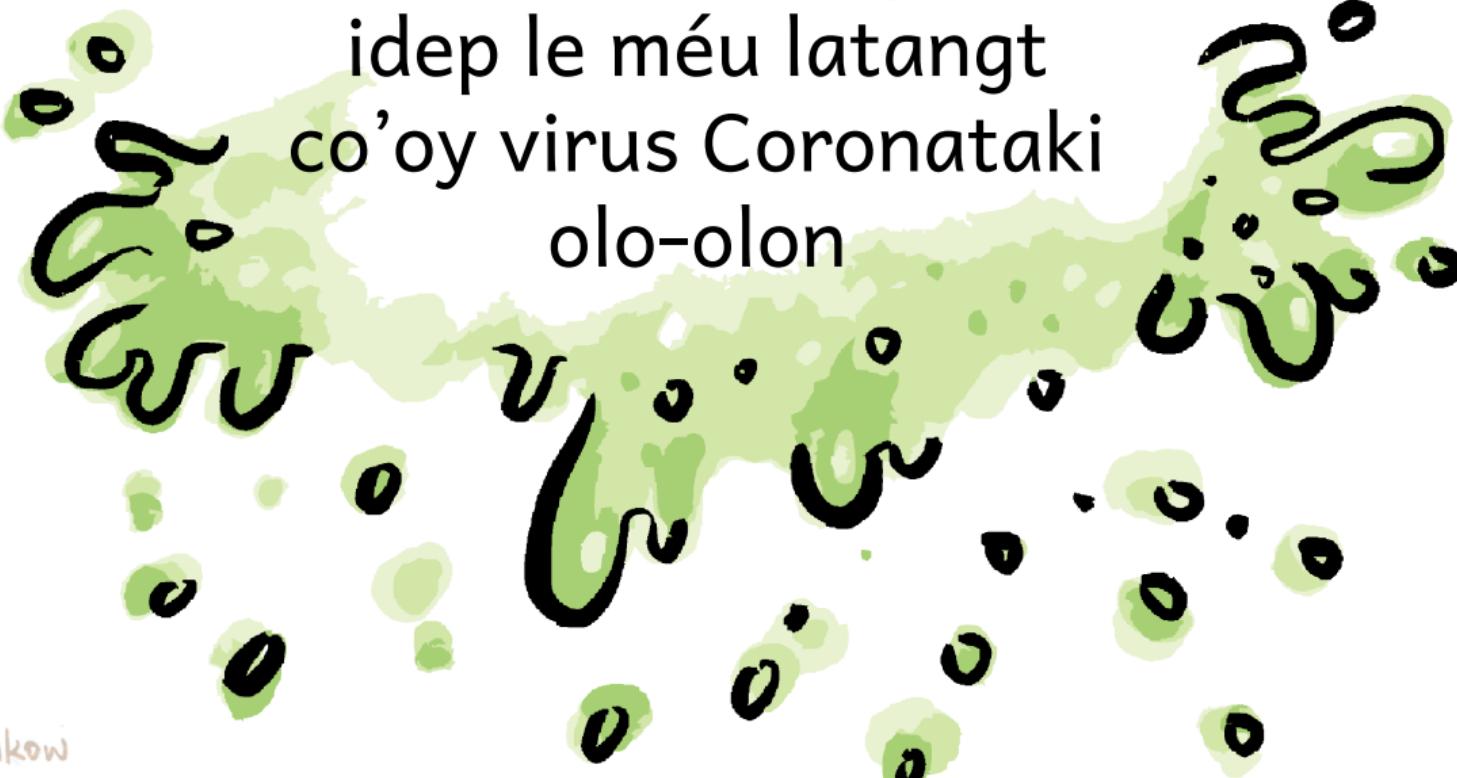
## About Virus Corona



Dr. Fransiska Widyawati

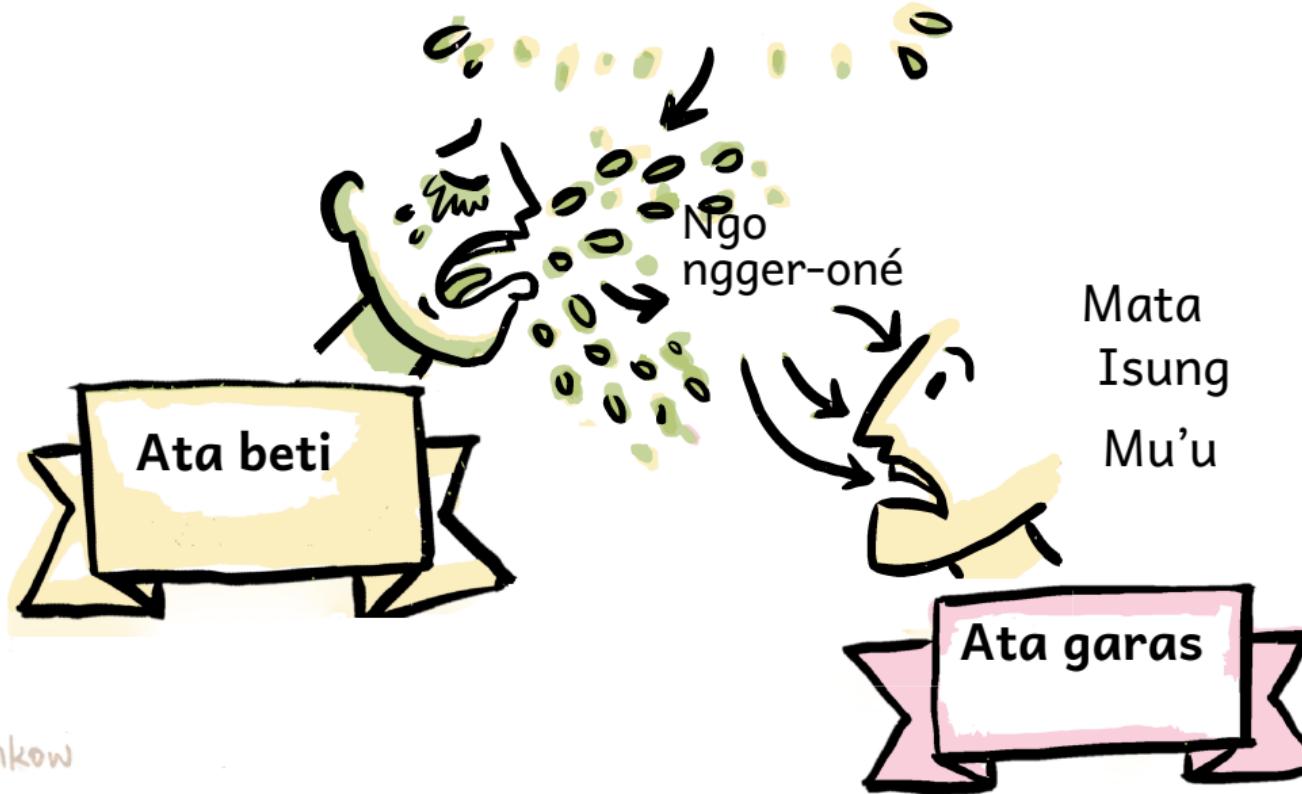
Manggarai

Health

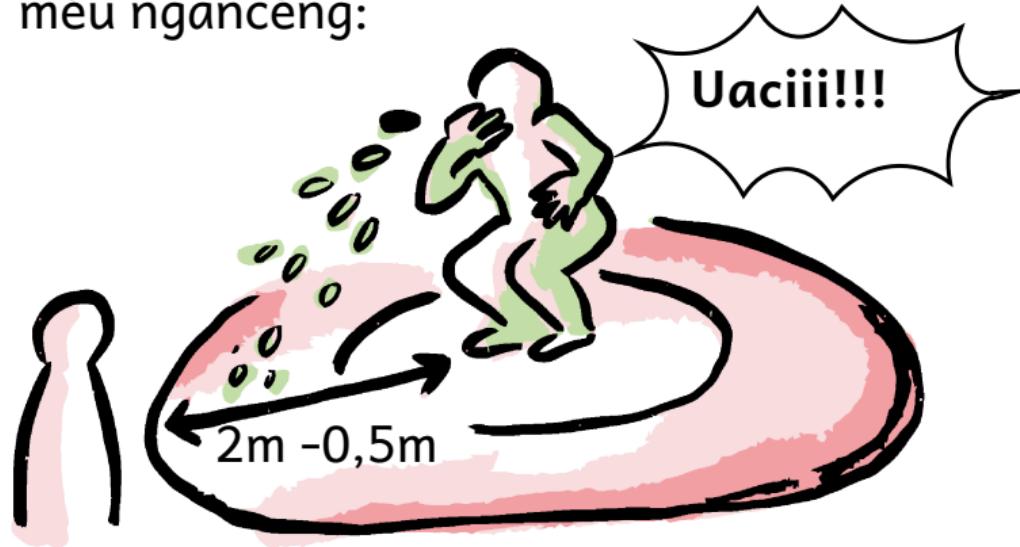


Ca kanang ata paka  
idep le méu latangt  
co'oy virus Coronataki  
olo-olon

# Virus ngancéng taki olo-loy émé bincar ilur ho'o

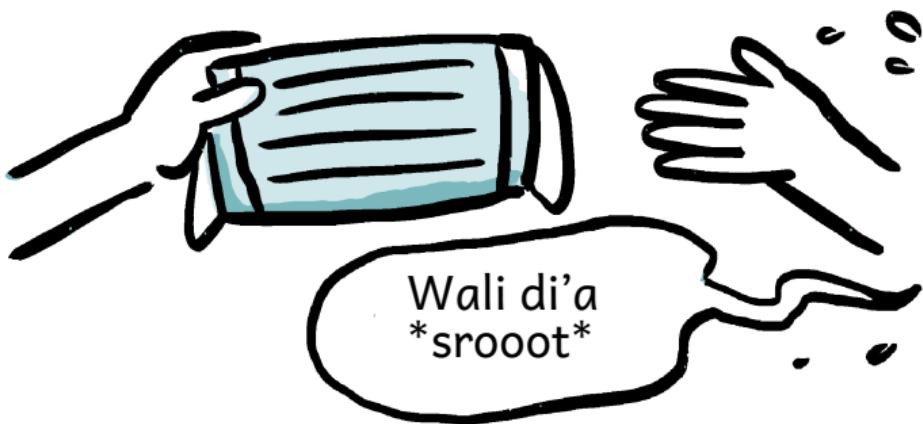


jari, émé ita le méu ata méki/wenang/beti,  
méu ngancéng:



- ① **Lanta tau.** Méu te melerm' oné mai bincar ilur émé lanta tau sua métér

Ko



- 2 **Téing Isé Masker.** Jari isé ngancéng mékis boné masker kudut cépé ata baling mai hia

**Ata mésén, co'om néka neki weki agu ata  
do, ai toé baé le méu céing ata rémē betin.**



Ata hiot poli  
takin, aram toé  
ita kolé tanda  
betin, maik  
ngancéng kin  
taki olo-olo

Aram toé beti ata ho'o. Hia  
hanang te sémbéng wekin

Koném nenggitu, cambu-cambun ilur data beti  
ngacéng ratep oné...



Limé disé



Baté caun  
para



Baté caun  
oné  
oto/kréta



Bulpoin



Peréwang  
lawo de  
komputer



Tisu



Hapé,  
komputer,  
ceca digital



Gelas



Baté caun redé

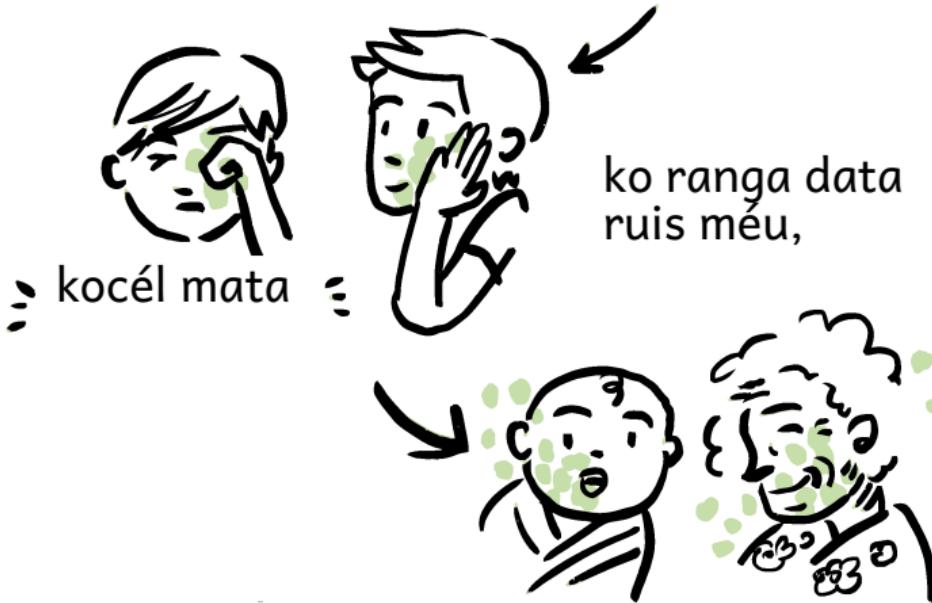
Baté demetn  
lift



Ngo-ngot be pé'ang  
main masker

Ata garas

Émé toé kunjung le méu cadid préwang situ,  
agu cadi ranga rus,



Sanggés méu ngancéng hena le  
beti

Virus ngancéng ta'ong te moséy tédéng  
ca wié ca leso (24 jam)



Ca kanang nawan kudut moran virus oné limé dité: samo limé  
le sabung, ko sabung pandé bakok ceca, ko alkohol

lut di'a-di'ay toing ho'o



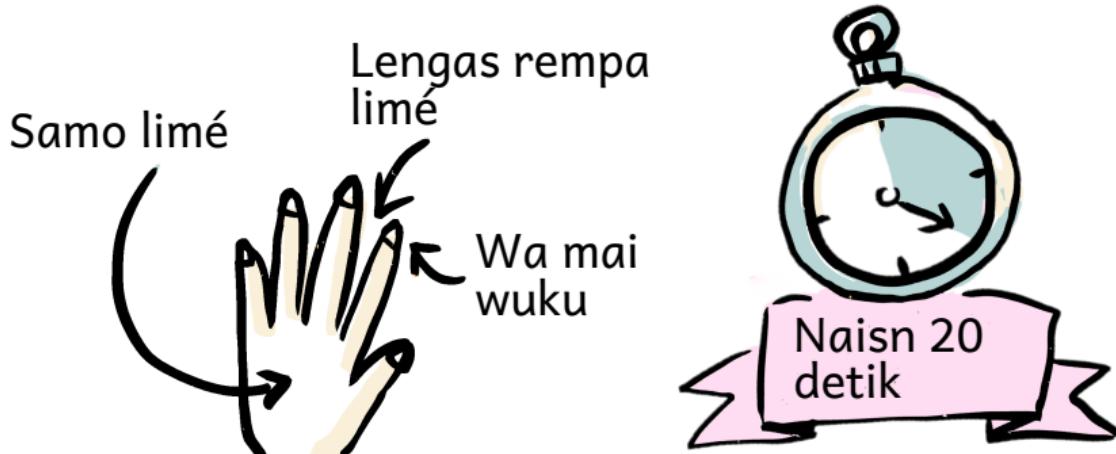
Ného hooy kenanun boto hena  
le beti ho'o

# 1

## Néka cadi rangam ko ranga data bana



Co'o nawan samo limé kudut nggélok?



Cama ného suang kalin déré  
“Sili Abar Manga Wéla”



# 2

## Okéy masker émé saki gi. Néka paké masker labi oné mai ca leso

Bakteri ngancéng  
beka agu buary boné  
main masker émé  
nais bail pakén

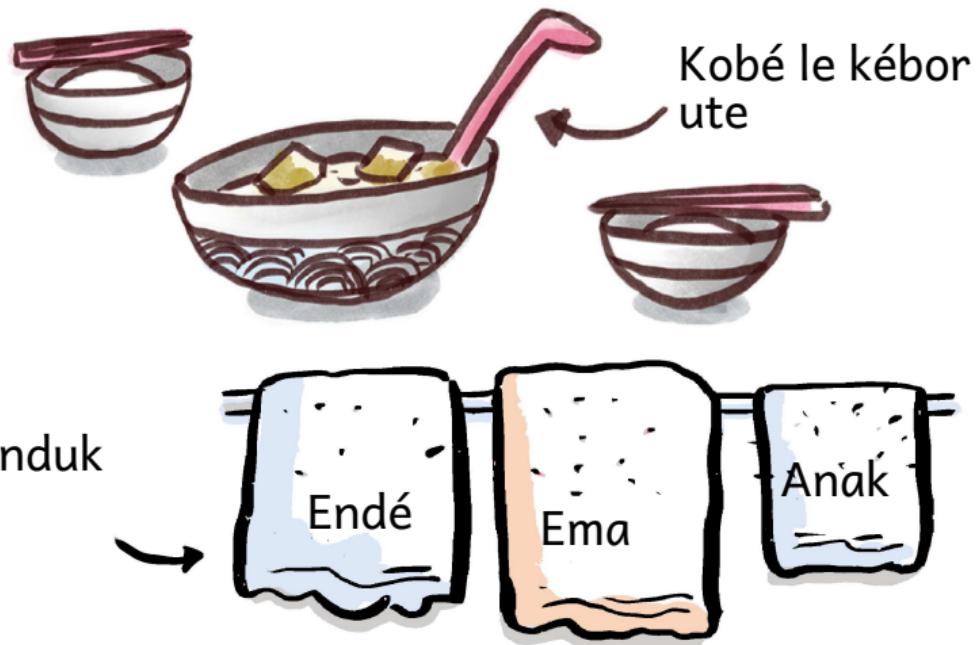


Néka cadi be pé'ang  
main masker

Émé cadi calay, néka soang.  
Gélang samo limé le sabung

3

Néka hang cama lompong, néka paké cama  
peréwang hang, gelas, agu handuk.





## Lénga ko tadu para le ciku ko békék ko lédar



Ité toé ngancéng  
cadi rangad le  
ciku ru, damang  
kaut lité



Cemoln ga



## Samo tédéng limé le sabung

- Du kudut hang



- Émé kolé lako pé'ang mai mbaru

SÉMBÉNG DI'A  
WEKI!



Sabung

## Kudut si'ang tu'ung, bacang buku so'o:

---

1. "How to avoid the Corona Virus? Wash your hands", Elizabeth Rosenthal, in New York Times, Opinion (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan 25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Bacang toi - salang  
iwod oné tulis so'o



Tambang te si'ang: Toing salang oné komik ho'o di'an tu'ung kolé latang te cépé beti bana iwod ného: pentel, méki, agu paka pandés oné mosé leso-leso, komén toé manga némba

Pu'un: tombo oné komik ho'o lorong ilmu data baé COVID-19 dengkir tanggal 28 Februari 2020; agu ata dod emi oné mai telu buku so'o: <https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>  
<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>  
<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Tambangn keréba komik hoo oné tara PDF ngancéng lité emin oné mai: <https://gumroad.com/weimankowart>

Toi salang wéwan komik. Ngancéng pati bod lité komik ho'o létang internét, ko Whatsapp ko Telegram; agu ngancéng kolé cétak oné tara postér, spanduk ného icin toing oné mbaru, skolah, oné baté kerja.

Du patin lité komik ho'o, nuk 3 salang so'o: 1) Néka célung gambar komik situt poli mangan 2) Néka pikas komik ho'o 3) Émé wéwa oné media sosial FB, na'a ngasang data karangn @weimankowart; oné IG na'a ngasang @weimankow (IG), ko [instagram.com/weimankow](https://instagram.com/weimankow)

Émé paké latang te ce bana, pandé surak nggere-no'o [comicsforgood@gmail.com](mailto:comicsforgood@gmail.com)

# Latangt Virus Corona

## About Virus Corona

Diterjemahkan dalam Bahasa Manggarai oleh Dr. Fransiska Widyawati

Manggarai  
Nusa Tenggara Timur, Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Réing te célung icid tulis so'o, maik ngancéng lité alitn ko caling ngger oné tara iwod, agu pati maik toé te pika. Tulis hak cipta/hak data pandén, ngasang data tulisn agu ata gambarn komik Weiman Kou.

Versi Bahasa Inggris oleh Paul Frank ([www.sil-lead.org](http://www.sil-lead.org)), versi Bahasa Indonesia oleh Nazra Luftiana (Unicef Indonesia) dan versi Bahasa Daerah: [www.suluh.org](http://www.suluh.org)

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commercial purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: [weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)









*Let's grow a library*